

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 30 giugno 2014, n. 3.

Approvazione del rendiconto generale della Regione per l'esercizio finanziario 2013.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

Indice

- Art. 1 - Entrate di competenza
- Art. 2 - Spese di competenza
- Art. 3 - Riepilogo della competenza
- Art. 4 - Entrate esercizi precedenti
- Art. 5 - Spese esercizi precedenti
- Art. 6 - Riepilogo dei residui
- Art. 7 - Situazione di cassa
- Art. 8 - Situazione finanziaria
- Art. 9 - Situazione patrimoniale
- Art. 10 - Approvazione del rendiconto generale
- Art. 11 - Economie di stanziamento su fondi assegnati allo Stato e dall'Unione europea
- Art. 12 - Disposizioni finanziarie
- Art. 13 - Pubblicazione del rendiconto generale
- Art. 14 - Dichiarazione d'urgenza

Art. 1
(Entrate di competenza)

1. Le entrate derivanti da tributi propri, dal gettito di tributi erariali o di quote di esso devolute alla Regione, da contributi e assegnazioni dello Stato ed in genere da trasferimenti di fondi dal bilancio statale, da rendite patrimoniali, da utili di enti o aziende regionali, da alienazioni di beni patrimoniali, da accensioni di mutui, da prestiti e da altre operazioni creditizie e per contabilità speciali, accertate nell'esercizio finanziario 2013 per la competenza propria dell'esercizio stesso, sono riassunte

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 3 du 30 juin 2014,

portant approbation des comptes généraux de la Région pour l'exercice budgétaire 2013.

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

Table des matières

- Art. 1^{er} Recettes au titre de l'exercice budgétaire
- Art. 2 Dépenses au titre de l'exercice budgétaire
- Art. 3 Récapitulatif de l'exercice budgétaire
- Art. 4 Recettes au titre des exercices précédents
- Art. 5 Dépenses au titre des exercices précédents
- Art. 6 Récapitulatif des restes
- Art. 7 Situation de caisse
- Art. 8 Situation financière
- Art. 9 Situation patrimoniale
- Art. 10 Approbation des comptes généraux
- Art. 11 Économies sur les crédits alloués par l'État et par l'Union européenne
- Art. 12 Dispositions financières
- Art. 13 Publication des comptes généraux
- Art. 14 Déclaration d'urgence

Art. 1^{er}
(Recettes au titre de l'exercice budgétaire)

1. Les recettes provenant des impôts propres à la Région, des impôts du Trésor public ou des quotes-parts de ceux-ci dévolues à la Région, des subventions et des allocations de l'État, et, en général, des virements de l'État, des rentes patrimoniales, des bénéfices des agences ou des organismes régionaux, des aliénations des biens patrimoniaux, des emprunts, des prêts et de toute autre opération de crédit et de comptabilité spéciale, constatées au cours de l'exercice budgétaire 2013 au titre dudit exercice, sont

e approvate in Euro 1.468.859.288,65 delle quali:

riscosse	Euro	1.233.006.931,54
rimaste da riscuotere	Euro	235.852.357,11

Art. 2
(Spese di competenza)

1. Le spese correnti, di investimento, per rimborso di mutui e prestiti e per contabilità speciali della Regione, impegnate nell'esercizio finanziario 2013 per la competenza propria dell'esercizio stesso, sono riassunte e approvate in Euro 1.518.405.268,11 delle quali:

pagate	Euro	1.168.438.732,27
rimaste da pagare	Euro	349.966.535,84

Art. 3
(Riepilogo della competenza)

1. Il riepilogo delle entrate e delle spese di competenza dell'esercizio finanziario 2013 risulta stabilito dal rendiconto come segue:

entrate	Euro	1.468.859.288,65
spese	Euro	1.518.405.268,11
risultato negativo della gestione di competenza dell'esercizio finanziario 2013	Euro	-49.545.979,46

Art. 4
(Entrate esercizi precedenti)

1. I residui attivi iscritti in conto esercizio 2012 e precedenti, rimasti da riscuotere alla chiusura dell'esercizio finanziario 2013, sono approvati in complessivi Euro 429.996.992,07 e riassunti come segue:

residui attivi in carico al 1° gennaio 2013	Euro	629.828.709,95
minori accertamenti in conto residui attivi	Euro	18.993.355,28
residui attivi riaccertati al 31 dicembre 2013	Euro	610.835.354,67
residui attivi riscossi al 31 dicembre 2013	Euro	180.838.432,60
residui attivi rimasti da riscuotere al 31 dicembre 2013	Euro	429.996.922,07

approuvées pour un montant global de 1 468 859 288,65, à savoir :

recettes recouvrées	1 233 006 931,54 euros
recettes à recouvrer	235 852 357,11 euros.

Art. 2
(Dépenses au titre de l'exercice budgétaire)

1. Les dépenses ordinaires, les dépenses d'investissement, les dépenses découlant du remboursement de prêts et d'emprunts, ainsi que les dépenses des comptabilités spéciales de la Région, engagées au cours et au titre de l'exercice 2013, sont approuvées pour un montant global de 1 518 405 268,11 euros, à savoir :

dépenses payées	1 168 438 732,27 euros
dépenses à payer	349 966 535,84 euros.

Art. 3
(Récapitulatif de l'exercice budgétaire)

1. Les recettes et les dépenses de l'exercice budgétaire 2013 sont ainsi résumées :

recettes	1 468 859 288,65 euros
dépenses	1 518 405 268,11 euros
résultat négatif de l'exercice budgétaire 2013	-49 545 979,46 euros

Art. 4
(Recettes au titre des exercices précédents)

1. Les restes à recouvrer au titre de l'exercice 2012 et des exercices précédents, constatés à la clôture de l'exercice budgétaire 2013, sont approuvés pour un montant global de 429 996 992,07 euros, à savoir :

restes à recouvrer inscrits au budget au 1 ^{er} janvier 2013	629 828 709,95 euros
moins-values au titre des restes à recouvrer	18 993 355,28 euros
restes à recouvrer constatés de nouveau au 31 décembre 2013	610 835 354,67 euros
restes recouverts au 31 décembre 2013	180 838 432,60 euros
restes encore à recouvrer au 31 décembre 2013	429 996 922,07 euros.

Art. 5
(Spese esercizi precedenti)

1. I residui passivi iscritti in conto esercizio 2012 e precedenti, rimasti da pagare alla chiusura dell'esercizio finanziario 2013, sono approvati in complessivi Euro 506.575.838,85 e riassunti come segue:

residui passivi in carico al 1° gennaio 2013	Euro	882.579.677,85
minori accertamenti in conto residui passivi	Euro	43.568.655,91
residui passivi riaccertati al 31 dicembre 2013	Euro	839.011.021,94
residui passivi pagati al 31 dicembre 2013	Euro	332.435.183,09
residui passivi rimasti da pagare al 31 dicembre 2013	Euro	506.575.838,85

Art. 6
(Riepilogo dei residui)

1. I residui attivi alla chiusura dell'esercizio finanziario 2013 risultano determinati dal rendiconto nei seguenti importi:

rimasti da riscuotere sulle entrate accertate nella competenza dell'esercizio 2013 (art. 1)	Euro	235.852.357,11
rimasti da riscuotere sui residui degli esercizi 2012 e precedenti (art. 4)	Euro	429.996.922,07
totale	Euro	665.849.279,18

2. I residui passivi alla chiusura dell'esercizio finanziario 2013 risultano determinati dal rendiconto nei seguenti importi:

rimasti da pagare sulle spese impegnate nella competenza dell'esercizio 2013 (art. 2)	Euro	349.966.535,84
rimasti da pagare sui residui degli esercizi 2012 e precedenti (art. 5)	Euro	506.575.838,85
totale	Euro	856.542.374,69

Art. 7
(Situazione di cassa)

1. Il fondo di cassa alla chiusura dell'esercizio finanziario

Art. 5
(Dépenses au titre des exercices précédents)

1. Les restes à payer au titre de l'exercice 2012 et des exercices précédents, constatés à la clôture de l'exercice budgétaire 2013, sont approuvés pour un montant global de 506 575 838,85 euros, à savoir :

restes à payer inscrits au budget au 1 ^{er} janvier 2013	882 579 677,85	euros
moins-values au titre des restes à payer	43 568 655,91	euros
restes à payer constatés de nouveau au 31 décembre 2013	839 011 021,94	euros
restes payés au 31 décembre 2013	332 435 183,09	euros
restes encore à payer au 31 décembre 2013	506 575 838,85	euros.

Art. 6
(Récapitulatif des restes)

1. Les restes à recouvrer à la clôture de l'exercice budgétaire 2013 sont ainsi résumés :

restes à recouvrer au titre des recettes de l'exercice 2013 (art. 1 ^{er})	235 852 357,11	euros
restes à recouvrer au titre des restes de l'exercice 2012 et des exercices précédents (art. 4)	429 996 922,07	euros
total	665 849 279,18	euros.

2. Les restes à payer à la clôture de l'exercice budgétaire 2013 sont ainsi résumés :

restes à payer dans le cadre des dépenses engagées au titre de l'exercice 2013 (art. 2)	349 966 535,84	euros
restes à payer dans le cadre des dépenses engagées au titre l'exercice 2012 et des exercices précédents (art. 5)	506 575 838,85	euros
total	856 542 374,69	euros.

Art. 7
(Situation de caisse)

1. Le fonds de caisse à la clôture de l'exercice budgétaire

2013 è determinato in Euro 249.986.014,33 in base alle seguenti risultanze del conto reso dal tesoriere:

fondo cassa al 31 dicembre 2012	Euro	337.014.565,55
riscossioni nell'esercizio 2013	Euro	1.413.845.364,14
pagamenti nell'esercizio 2013	Euro	1.500.873.915,36
fondo cassa al 31 dicembre 2013	Euro	249.986.014,33

Art. 8
(Situazione finanziaria)

1. L'avanzo di amministrazione alla chiusura dell'esercizio finanziario 2013 è accertato nell'ammontare di Euro 59.292.918,82 derivante da:

entrate in conto competenza rimaste da riscuotere al 31 dicembre 2013 (art. 1)	Euro	235.852.357,11
entrate in conto residui rimaste da riscuotere al 31 dicembre 2013 (art. 4)	Euro	429.996.922,07
fondo cassa al 31 dicembre 2013 (art. 7)	Euro	249.986.014,33
spese in conto competenza rimaste da pagare al 31 dicembre 2013 (art. 2)	Euro	349.966.535,84
spese in conto residui rimaste da pagare al 31 dicembre 2013 (art. 5)	Euro	506.575.838,85
avanzo di amministrazione alla chiusura dell'esercizio 2013	Euro	59.292.918,82

Art. 9
(Situazione patrimoniale)

1. La consistenza patrimoniale alla data del 31 dicembre 2013 è approvata nelle seguenti risultanze finali:

attività	Euro	3.528.787.206,66
passività	Euro	1.288.674.106,50
attivo netto patrimoniale al 31 dicembre 2013	Euro	2.240.113.100,16

2013 s'élève à 249 986 014,33 euros, d'après les comptes présentés par le trésorier, à savoir :

fonds de caisse au 31 décembre 2012	337 014 565,55 euros
recouvrements au titre de l'exercice 2013	1 413 845 364,14 euros
paiements au titre de l'exercice 2013	1 500 873 915,36 euros
fonds de caisse au 31 décembre 2013	249 986 014,33 euros

Art. 8
(Situation financière)

1. L'excédent constaté à la clôture de l'exercice budgétaire 2013 s'élève à 59 292 918,82 euros, à savoir :

recettes, au titre de l'exercice budgétaire, à recouvrer au 31 décembre 2013 (art. 1 ^{er})	235 852 357,11 euros
recettes, au titre des restes, à recouvrer au 31 décembre 2013 (art. 4)	429 996 922,07 euros
fonds de caisse au 31 décembre 2013 (art. 7)	249 986 014,33 euros
dépenses, au titre de l'exercice budgétaire, à payer au 31 décembre 2013 (art. 2)	349 966 535,84 euros
dépenses, au titre des restes, à payer au 31 décembre 2013 (art. 5)	506 575 838,85 euros
excédent budgétaire à la clôture de l'exercice 2013	59 292 918,82 euros

Art. 9
(Situation patrimoniale)

1. L'état du patrimoine au 31 décembre 2013 est approuvé comme suit :

actif	3 528 787 206,66 euros
passif	1 288 674 106,50 euros
actif net patrimonial au 31 décembre 2013	2 240 113 100,16 euros

Art. 10

(Approvazione del rendiconto generale)

1. E' approvato il rendiconto generale dell'esercizio finanziario 2013 della Regione nelle risultanze di cui agli articoli 7, 8 e 9 (allegato A).

Art. 11

*(Economie di stanziamento
su fondi assegnati dallo Stato e dall'Unione europea)*

1. I fondi relativi a trasferimenti dello Stato e dell'Unione europea, di cui alla tabella n. 1 allegata alla presente legge, non impegnati alla scadenza dell'esercizio finanziario 2013, costituiscono economie di spesa e concorrono alla formazione dell'avanzo di amministrazione di cui all'articolo 8.

Art. 12

(Disposizioni finanziarie)

1. Sono regolarizzati i seguenti accertamenti e impegni finali su capitoli di partite di giro e contabilità speciali:
 - a) Euro 470.477,61 sul capitolo 13050 "Gestione del fondo regionale per l'abitazione" dello stato di previsione dell'Entrata e sul corrispondente 72535 "Gestione del fondo per l'abitazione" dello stato di previsione della Spesa;
 - b) Euro 929,17 sul capitolo 13300 "Gestione fondo borse di studio Ugo e Liliana Brivio" dello stato di previsione dell'Entrata e sul corrispondente 72650 "Gestione fondo borse di studio Ugo e Liliana Brivio" dello stato di previsione della Spesa;
 - c) Euro 1.743,79 sul capitolo 13550 "Gestione fondo regionale per la promozione e lo sviluppo della cooperazione" dello stato di previsione dell'Entrata e sul corrispondente 72670 "Gestione fondo regionale per la promozione e lo sviluppo della cooperazione" dello stato di previsione della Spesa.

Art. 13

(Pubblicazione del rendiconto generale)

1. Il rendiconto generale della Regione è pubblicato per estratto nel Bollettino ufficiale della Regione.

Art. 14

(Dichiarazione d'urgenza)

1. La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'articolo 31, comma terzo, dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta ed entrerà in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.

Art. 10

(Approbation des comptes généraux)

1. Les comptes généraux de l'exercice budgétaire 2013 de la Région sont approuvés au sens des art. 7, 8 et 9 (annexe A) de la présente loi.

Art. 11

*(Économies sur les crédits alloués
par l'État et par l'Union européenne)*

1. Les fonds relatifs aux virements de l'État et de l'Union européenne indiqués au tableau 1 annexé à la présente loi et qui n'ont pas été engagés à la clôture de l'exercice budgétaire 2013 représentent des économies sur les dépenses et concourent à la formation de l'excédent budgétaire visé à l'art. 8 de la présente loi.

Art. 12

(Dispositions financières)

1. Les sommes indiquées ci-après, constatées et engagées sur des chapitres de mouvements d'ordre et de comptabilité spéciale, sont régularisées comme suit:
 - a) Quant à 470477,61 euros, sur le chapitre 13050 (Gestion du fonds régional pour le logement) de l'état prévisionnel des recettes et sur le chapitre 72535 (Gestion du fonds régional pour le logement) de l'état prévisionnel des dépenses;
 - b) Quant à 929,17 euros, sur le chapitre 13300 (Gestion du fonds des bourses d'études Ugo et Liliana Brivio) de l'état prévisionnel des recettes et sur le chapitre 72650 (Gestion du fonds des bourses d'études Ugo et Liliana Brivio) de l'état prévisionnel des dépenses;
 - c) Quant à 1 743,79 euros, sur le chapitre 13550 (Gestion du fonds régional pour la promotion et le développement de la coopération) de l'état prévisionnel des recettes et sur le chapitre 72670 (Gestion du fonds régional pour la promotion et le développement de la coopération) de l'état prévisionnel des dépenses.

Art. 13

(Publication des comptes généraux)

1. Les comptes généraux de la Région sont publiés par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Art. 14

(Déclaration d'urgence)

1. La présente loi est déclarée urgente aux termes du troisième alinéa de l'art. 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste et entre en vigueur le jour qui suit celui de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 30 giugno 2014.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 30 juin 2014.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Tabella 1

Elenco dei capitoli finanziati con fondi derivanti da trasferimenti dello Stato e dell'Unione Europea accertati e non impegnati al 31 Dicembre 2013 da attribuire al bilancio di previsione per l'esercizio 2014

CAPITOLO	DESCRIZIONE	IMPORTO
3020	Fondi per la banca dati relativa alla identificazione e alla registrazione degli animali	3.326,56
4136	Fondi per la difesa del suolo e la mitigazione del rischio idrogeologico	1.653.312,68
4150	Fondi per la realizzazione del censimento nazionale delle architetture italiane del secondo Novecento	10.000,00
4596	Fondi per interventi di procreazione medicalmente assistita	1.060,00
4615	Fondi per la prevenzione e il divieto delle pratiche di mutilazione genitale femminile	319,85
4635	Fondi per la realizzazione del sistema integrato di interventi e servizi sociali a valere sul Fondo Nazionale per le Politiche Sociali	870.000,00
4655	Fondi per il finanziamento delle funzioni riguardanti le attività delle consigliere e dei consiglieri di parità	17.390,37
4660	Fondi per l'attuazione di interventi in materia di animali di affezione e di prevenzione del randagismo	1.406,00
4671	Fondi per la fornitura gratuita di libri di testo a favore degli alunni che adempiono alle scuole dell'obbligo e alle scuole secondarie superiori	62.402,00
4690	Fondo integrativo statale per la concessione dei prestiti d'onore e l'erogazione di borse di studio a studenti dell'Università della Valle d'Aosta	89.324,00
4760	Fondi per iniziative di farmacovigilanza e di informazione degli operatori sanitari sui medicinali, nonché per campagne di educazione sanitaria nella stessa materia	121.086,31
4850	Fondi per iniziative, ricerche o sperimentazioni in materia sanitaria	769,02
4851	Fondi per la realizzazione di interventi a sostegno della famiglia	130.500,00
4880	Fondi per la copertura degli oneri derivanti dall'applicazione del contratto nazionale per gli addetti al settore del trasporto pubblico locale	137.736,55
5510	Fondi per l'arricchimento e l'ampliamento dell'offerta formativa e per gli interventi perequativi	11.341,16
5517	Fondi per il finanziamento ad Enti ed Associazioni di interventi di formazione per la promozione della cultura sulla sicurezza e salute sul luogo di lavoro	15.130,00
9945	Contributi provenienti dal Fondo europeo di sviluppo regionale FESR per l'attuazione del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra P.O. 2007/2013	119.283,06
9953	Contributi dell'Unione europea per il funzionamento e l'attività di Europe Direct - Vallée d'Aoste	17.500,00
20015	Trasferimento al Consiglio regionale dei fondi assegnati dall'Autorità per le garanzie nelle comunicazioni per l'esercizio della delega al CO.RE.COM. delle funzioni in tema di comunicazioni nell'ambito regionale	18.550,22
20060	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per il finanziamento delle funzioni riguardanti le attività delle consigliere e dei consiglieri di parità	25.932,64
25060	Spese sui fondi assegnati dall'Unione europea per il funzionamento e l'attività di "Europe Direct Vallée d'Aoste"	3.586,05
25061	Contributi agli enti locali, sui fondi assegnati dall'Unione europea, per attività promosse da "Europe Direct Vallée d'Aoste"	3.374,58
26100	Contributi sui fondi assegnati dallo Stato a soggetti diversi per azioni di arricchimento e ampliamento dell'offerta formativa e per gli interventi perequativi	13.624,00
26110	Contributi sui fondi assegnati dallo Stato per la fiscalizzazione del costo del lavoro per l'occupazione delle persone disabili	75.442,07
26881	Spese sui fondi assegnati dallo stato per il potenziamento dei servizi per l'impiego - investimenti	38.846,86
26910	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per lo svolgimento di attività formative nell'ambito dei contratti di apprendistato	818.128,76
26916	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per lo svolgimento di attività formative e non nell'ambito dei contratti di apprendistato e dell'obbligo di frequenza di attività formative	363.710,10
27013	Trasferimenti sui fondi assegnati dallo Stato ad Enti e Associazioni per interventi di formazione per la promozione della cultura sulla sicurezza e salute sul luogo di lavoro	12.733,55
27015	Contributi sui fondi assegnati dallo Stato per l'attuazione delle politiche attive e passive del lavoro destinate ai lavoratori occupati e non	76.188,46

CAPITOLO	DESCRIZIONE	IMPORTO
30055	Spese per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE), del Fondo di Rotazione statale e del cofinanziamento regionale - Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013	10.320,00
30056	Contributi per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE), del Fondo di rotazione statale e del cofinanziamento regionale - Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013	5.961,31
30065	Spese per l'attuazione del Piano Giovani 2013/2015 nell'ambito del Piano di Azione Coesione oggetto di finanziamento del Fondo di rotazione statale - riprogrammazione 2007/2013	3.006.972,13
30066	Trasferimenti per l'attuazione del Piano Giovani 2013/2015 nell'ambito del Piano di Azione Coesione oggetto di finanziamento del Fondo di rotazione statale - riprogrammazione 2007/2013	118.109,80
30105	Trasferimenti all'INPS su fondi assegnati dallo Stato per l'attuazione delle politiche passive del lavoro quali l'erogazione degli ammortizzatori sociali	1.182.577,30
30106	Contributi alle imprese su fondi assegnati dallo Stato per l'attuazione delle politiche attive del lavoro quali la formazione e l'aggiornamento professionale	183.833,58
37800	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per attività di raccolta dati, analisi, monitoraggio, consulenze per la definizione delle aree a rischio idrogeologico	26.079,67
37842	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per l'Accordo di Programma col Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare per la realizzazione di interventi urgenti e prioritari per la mitigazione del rischio idrogeologico	1.707.954,44
38110	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione di interventi per il ripristino dei danni causati dagli eventi alluvionali di maggio 2008	458.240,15
38815	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per lo svolgimento delle funzioni conferite alle Regioni ai fini della conservazione e della difesa dagli incendi del patrimonio boschivo	561.888,11
40905	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per interventi diretti alle attività di prevenzione e di emergenza nel settore della protezione civile regionale	507.829,06
40910	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per interventi diretti al potenziamento del sistema della protezione civile regionale	454.729,13
40912	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per interventi diretti alla costituzione della Colonna mobile nazionale delle Regioni	403,51
40918	Contributi ad imprese sui fondi assegnati dallo Stato per interventi relativi al superamento dell'emergenza conseguente agli eventi calamitosi	150.010,09
40919	Contributi a privati sui fondi assegnati dallo Stato per interventi relativi al superamento dell'emergenza conseguente agli eventi calamitosi	49.760,91
41755	Contributi sui fondi assegnati dallo Stato per interventi di miglioramento, di sviluppo e di sostegno nel settore agricolo	30.706,23
42830	Spese su fondi assegnati dallo Stato per l'attuazione di interventi strutturali nel canile-gattile regionale	424,83
42840	Contributi sui fondi assegnati dallo Stato per la tenuta dei libri genealogici del bestiame di interesse zootecnico, dei registri anagrafici e per i controlli funzionali	31.844,81
42865	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la banca dati relativa alla identificazione e alla registrazione degli animali	60.775,06
47002	Fondo per il finanziamento e la gestione di interventi oggetto di contributo del Fondo per le aree sottoutilizzate (FAS) in attuazione di Accordi di programma-quadro 2000-2006 tra lo Stato e la Regione	1.160.422,18
47003	Spese relative agli interventi oggetto di contributi del Fondo per le aree sottoutilizzate (FAS) in attuazione di Accordi di programma-quadro 2000-2006 tra lo Stato e la Regione	4.254,14
47009	Trasferimenti e contributi per l'attuazione del Programma Competitività regionale 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	2.498.370,21
47010	Trasferimenti e contributi a enti locali per l'attuazione del Programma Competitività regionale 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	418.706,27
47012	Spese per l'attuazione del Programma Competitività regionale 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	225.970,24
47021	Trasferimento fondi a Finaosta S.p.A. per l'erogazione di contributi alle nuove imprese innovative per l'attuazione del Programma Competitività regionale 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo Europeo di Sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	912.136,80

CAPITOLO	DESCRIZIONE	IMPORTO
47031	Spese per l'attuazione del Programma Cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	135.598,97
47035	Spese per l'attuazione del Programma Cooperazione territoriale transnazionale Spazio Alpino 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	652,17
47835	Contributi sui fondi assegnati dallo Stato per la riqualificazione e il potenziamento dei sistemi e degli apparati di sicurezza nelle piccole e medie imprese commerciali	370,35
49310	Spese sui fondi assegnati dall'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture per il funzionamento della banca dati della sezione regionale dell'Osservatorio dei contratti pubblici	54.557,18
49540	Contributi agli Enti Locali su fondi assegnati dallo Stato per l'attuazione del programma delle attività per potenziare il sistema della protezione civile regionale - spese di investimento	360.551,75
50116	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per interventi di potenziamento dei servizi fitosanitari	7.253,92
50840	Contributi sui fondi assegnati dallo Stato per il finanziamento dell'edilizia convenzionata - agevolata	6.039,70
50850	Trasferimenti sui fondi assegnati dallo Stato per interventi nel settore dell'edilizia residenziale pubblica	1.231.089,25
51840	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per le attività di competenza del Nuvv e delle strutture di riferimento del Nuvvop e del Nuval, nonché della struttura deputata alla tenuta dei rapporti con gli organismi dello Stato e con la rete dei Nuvv	1.562,32
52145	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione di interventi di sistemazione idraulica e di consolidamento versanti sul territorio regionale	632.788,32
52200	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per l'attuazione di interventi urgenti per la prevenzione del rischio idrogeologico	41.928,00
52205	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per interventi operativi per situazioni di emergenza connesse a fenomeni idrogeologici e idraulici	122.926,01
52555	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per interventi previsti dall'accordo di programma quadro per la tutela delle acque e gestione delle risorse idriche integrate	12.774,68
55144	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la messa in sicurezza delle scuole	65.106,73
55165	Trasferimento fondi statali alle istituzioni scolastiche regionali di dotazioni straordinarie per percorsi in alternanza scuola-lavoro	40.101,00
55171	Spese su fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione di iniziative finalizzate all'educazione stradale	6.842,15
55270	Trasferimento di fondi statali alle istituzioni scolastiche regionali per interventi a sostegno dell'esercizio del diritto/dovere dei giovani alla permanenza in formazione fino al diciottesimo anno di età	90.936,91
55540	Trasferimenti sui fondi assegnati dallo Stato per l'assegnazione di borse di studio a sostegno della spesa delle famiglie per l'istruzione	1.871,22
55550	Trasferimenti sul Fondo integrativo statale per la concessione dei prestiti d'onore e l'erogazione di borse di studio a studenti dell'Università della Valle d'Aosta e dell'AFAM - Istituto superiore di studi Musicali della Valle d'Aosta	259.768,19
55580	Contributi sui fondi assegnati dallo Stato alle scuole elementari parificate e alle scuole materne private nelle spese di funzionamento	702.500,14
56680	Spese sui fondi assegnati dall'INVALSI (Istituto Nazionale per la valutazione del sistema di istruzione) per l'attività nazionale di rilevazione degli apprendimenti nella scuola primaria e secondaria di primo grado	220,00
59651	Contributi su fondi assegnati dallo Stato per investimenti a favore dell'apicoltura	424,41
59655	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per l'attuazione di interventi in materia di animali di affezione e di prevenzione del randagismo	60.271,27
59657	Trasferimenti ai consorzi di enti locali sui fondi assegnati dallo Stato per l'attuazione di interventi in materia di animali da affezione e di prevenzione del randagismo	1.934,67
59750	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per il controllo e l'eradicazione delle malattie animali	46,03
59986	Trasferimenti all'USL sui fondi assegnati dallo Stato per l'attuazione di iniziative in materia di prelievi e di trapianti di organi e tessuti	2.074,81
60000	Trasferimento di fondi all'Azienda U.S.L. per rimborsi alle farmacie per riduzioni di percentuali di sconto	9.489,85

CAPITOLO	DESCRIZIONE	IMPORTO
60005	Spese sui fondi assegnati dallo Stato - Dipartimento per l'innovazione e le tecnologie - per l'attuazione del progetto co-finanziato finalizzato alla realizzazione di contenuti digitali di interesse turistico per il Portale nazionale Italia.it	764.515,88
60018	Trasferimento a famiglie su fondi assegnati dallo Stato per interventi in materia di salute umana e sanità veterinaria	563.885,78
60978	Trasferimenti all'USL su fondi assegnati dallo Stato per iniziative per la prevenzione e divieto delle pratiche di mutilazione genitale femminile	315,63
60983	Trasferimento all'Azienda USL di fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione di programmi regionali per la diffusione e l'utilizzo di defibrillatori semiautomatici e automatici esterni	4.232,00
61264	Spese sui fondi assegnati dallo Stato derivanti dal 5 per mille dell'Irpef per iniziative di ricerca scientifica e sanitaria	660,44
61520	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per le politiche familiari	19.135,62
61529	Contributi sui fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione del sistema integrato di interventi e servizi sociali a valere sul fondo nazionale per le politiche sociali	56.086,60
61530	Oneri sui fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione del sistema integrato di interventi e servizi sociali a valere sul Fondo nazionale per le politiche sociali (da mantenere la sola gestione dei residui)	210.997,45
61531	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione di interventi per iniziative concernenti l'immigrazione a valere sul Fondo Nazionale per le Politiche Migratorie	308.159,51
61532	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione del sistema integrato di interventi e servizi sociali a valere sul Fondo Nazionale per le politiche sociali	499.516,99
61625	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per attività di informazione e formazione in materia di servizio civile nazionale	18.728,38
61630	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione di un sistema informativo sui servizi socio-educativi per la prima infanzia (s.i.n.s.e.)	15.200,00
61735	Contributi sui fondi assegnati dallo Stato per la non autosufficienza	1.262.496,80
61736	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la non autosufficienza	65.000,00
61738	Trasferimento agli enti locali di fondi assegnati dallo Stato per i servizi socio-educativi per la prima infanzia	289.090,95
61765	Contributi sui fondi assegnati dallo stato a valere sul fondo per le politiche giovanili	43.299,81
61768	Spese sui fondi assegnati dallo stato a valere sul fondo delle politiche giovanili	207.714,22
61774	Contributi a famiglie sui fondi assegnati dallo Stato a valere sul "Fondo per le politiche relative ai diritti e alle pari opportunità" per la realizzazione del sistema di interventi per favorire la conciliazione dei tempi di vita e di lavoro	43.500,00
64650	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la valorizzazione e lo sviluppo della mobilità ciclistica	45.363,58
64925	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per i servizi di trasporto pubblico nell'ambito del progetto "Come arrivare dove - Trasporti per il turismo in Valle d'Aosta"	533.578,91
64926	Spese sui fondi assegnati dallo Stato nell'ambito del progetto "Come arrivare dove - Trasporti per il turismo in Valle d'Aosta" per azioni di marketing, comunicazione, realizzazione servizi web per l'accesso ai servizi di trasporto disponibili sul territorio	231.992,05
	TOTALE	27.513.435,41

LAVORI PREPARATORI

- Disegno di legge n. 23;
- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 442 del 11 aprile 2014);
 - Presentato al Consiglio regionale in data 15 aprile 2014;
 - Assegnato alla II^a Commissione consiliare permanente in data 18 aprile 2014;
 - Acquisito il parere della II Commissione consiliare permanente espresso in data 20 giugno 2014, e relazione del Consigliere LA TORRE;
 - Approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 25 giugno 2014 con deliberazione n. 544/XIV;
 - Trasmesso al Presidente della Regione in data 30 giugno 2014.
-

TRAVAUX PREPARATOIRES

- Projet de loi n. 23 ;
- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n° 442 du 11 avril 2014);
 - présenté au Conseil régional en date du 15 avril 2014;
 - soumis à la II^e Commission permanente du Conseil en date du 18 avril 2014;
 - examiné par la II^e Commission permanente du Conseil qui a exprimé avis en date du 20 juin 2014 et rapport du Conseiller LA TORRE;
 - approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 25 juin 2014 délibération n° 544/XIV;
 - transmis au Président de la Région en date du 30 juin 2014.
-

CONTO FINANZIARIO 2013

DESCRIZIONE		ENTRATA				SPESA				PER FUNZIONI OBIETTIVO	
		Previsioni finali	Accertato	Risosso	Da riscuotere	DESCRIZIONE	Previsioni finali	Impegnato	Pagato	Da pagare	
TRIBUTI PROPRI:		c	145.000.000,00	124.589.687,34	99.262.226,33	25.327.461,01					
	- Casa da gioco	r	29.825.976,59	29.761.835,93	29.756.660,04	5.175,89				1.586.239,58	
	- Addizionale IRPEF	r	9.000.000,00	6.753.971,18	6.073.655,01	680.316,17				26.289,29	
	- IRAP	r	697.021,68	697.021,68	697.021,68	0,00				22.673.600,08	
	- Altri tributi propri	r	22.000.000,00	22.711.387,93	20.991.284,67	1.720.103,26				22.673.600,08	
	- Altri tributi propri	r	4.061.697,48	4.061.697,48	4.061.697,48	0,00				19.680.608,95	
	- Altri tributi propri	r	89.000.000,00	76.861.709,20	54.011.654,42	22.850.054,78				11.742.767,40	
	- Altri tributi propri	r	24.658.573,28	24.658.573,28	24.658.573,28	0,00				12.452.576,59	
	- Altri tributi propri	r	25.000.000,00	18.262.619,03	18.185.622,23	76.986,80				74.278.803,36	
	- Altri tributi propri	r	408.584,15	344.543,49	339.367,60	5.175,89				72.072.902,86	
	- Altri tributi propri	r	1.137.700.000,00	1.118.917.695,29	974.378.034,31	144.539.660,98				129.077.830,32	
	- Altri tributi propri	r	468.722.828,19	468.722.828,19	122.878.025,69	345.844.802,50				7.779.092,86	
	- Altri tributi propri	r	68.500.000,00	68.536.813,98	68.536.813,98	0,00				8.131.384,64	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				3.993.694,80	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				863.004,55	
	- Altri tributi propri	r	76.063,917,22	75.050.509,35	24.396.648,68	50.653.860,67				11.500.193,09	
	- Altri tributi propri	r	91.534.042,30	75.062.599,21	18.384.314,54	56.678.284,67				21.891.714,21	
	- Altri tributi propri	r	55.874.459,46	52.832.615,09	45.864.019,61	6.968.595,48				1.357.763,33	
	- Altri tributi propri	r	29.110.401,47	26.679.808,38	6.370.783,01	20.309.025,37				3.069.033,00	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				45.861.937,71	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				59.652.033,73	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				17.783.419,36	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				43.918.666,29	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				69.303.386,83	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				121.638.962,45	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				4.823.721,70	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				39.916.942,70	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				30.783.433,04	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				32.621.592,71	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				59.535.745,47	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				2.530.216,32	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				2.633.349,10	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				327.709.772,03	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				499.701.297,73	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				190.491.859,09	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				1.093.226.714,50	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				327.709.772,03	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				499.701.297,73	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				73.212.017,77	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				20.456.948,50	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				6.874.541,12	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				75.212.017,77	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				22.256.763,81	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				6.874.541,12	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				20.456.948,50	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				6.874.541,12	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				349.965.515,84	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				506.575.838,85	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				332.435.183,09	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				6.874.541,12	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				332.435.183,09	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				6.874.541,12	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				332.435.183,09	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				6.874.541,12	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				332.435.183,09	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				6.874.541,12	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				332.435.183,09	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				6.874.541,12	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				332.435.183,09	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				6.874.541,12	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				332.435.183,09	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				6.874.541,12	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				332.435.183,09	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				6.874.541,12	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				332.435.183,09	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				6.874.541,12	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				332.435.183,09	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				6.874.541,12	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				332.435.183,09	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				6.874.541,12	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				332.435.183,09	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				6.874.541,12	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				332.435.183,09	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				6.874.541,12	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				332.435.183,09	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				6.874.541,12	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				332.435.183,09	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				6.874.541,12	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				332.435.183,09	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				6.874.541,12	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				332.435.183,09	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				6.874.541,12	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				332.435.183,09	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				6.874.541,12	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				332.435.183,09	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				6.874.541,12	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				332.435.183,09	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				6.874.541,12	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				332.435.183,09	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				6.874.541,12	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				332.435.183,09	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				6.874.541,12	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				332.435.183,09	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				6.874.541,12	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				332.435.183,09	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				6.874.541,12	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				332.435.183,09	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				6.874.541,12	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				332.435.183,09	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				6.874.541,12	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				332.435.183,09	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				6.874.541,12	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				332.435.183,09	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				6.874.541,12	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				332.435.183,09	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				6.874.541,12	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				332.435.183,09	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				6.874.541,12	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				332.435.183,09	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				6.874.541,12	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				332.435.183,09	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,00				6.874.541,12	
	- Altri tributi propri	r	0,00	0,00	0,00	0,0					

CONTO DEL PATRIMONIO

Descrizione	Consistenza al 31.12.2012	Variazioni avvenute durante il 2013				Consistenza alla chiusura dell'esercizio 2013
		In aumento		In diminuzione		
		Con corrispondenza nel conto finanziario	Senza corrispondenza nel conto finanziario	Con corrispondenza nel conto finanziario	Senza corrispondenza nel conto finanziario	
Attività	3.547.981.908,55	1.668.055.587,10	565.855.912,91	1.719.616.956,73	533.489.245,17	3.528.787.206,66
Passività	1.365.019.079,68	349.966.535,84	-	426.311.509,02	-	1.288.674.106,50
Attivo patrimoniale	2.182.962.828,87					2.240.113.100,16